

OWNER'S MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL DE L'UTILISATEUR
MANUAL DEL USUARIO
MANUALE D'ISTRUZIONI
INSTRUKCJA OBSŁUGI
MANUAL DO PROPRIETÁRIO
取扱説明書



HOSHINO GAKKI CO.,LTD.
No.22, 3-Chome, Shumoku-Cho, Higashi-Ku, Nagoya, Aichi, Japan



ENGLISH

Before using this device, be sure to read this manual thoroughly for safe use of it. After that, keep this manual in a safe place and read it whenever necessary.

Safety Precautions Be sure to observe the following precautions

In order to use this device properly, the contents to be observed are explained, classified as follows.

The severities of the injury and damage due to incorrect usage by ignoring the written contents are explained by the following classified indications.

Warning Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

Cautions Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, will result in injury or property damage.

The contents to be observed are explained, being classified by the following pictograms.

...This pictogram shows a compulsory action, something that you must do.

...This pictogram shows a prohibition, something that you must not do.

...This pictogram shows a notice, something that you need to be alerted to.

Warnings

Never disassemble or modify the device

In case of an abnormality, stop using the device
In case of an abnormality such as smoke, burning smell or abnormal sound, immediately stop using the device.

Immediately unplug the AC adapter from the outlet.

Ensure that heat is radiated
Do not cover or wrap the AC adapter with cloth or the like.
Accumulated heat may deform the case or cause a fire.

Do not operate with wet hands.
A short circuit or an electric shock may occur.

Cautions

Do not use any unspecified AC adapter
Be sure to use the specified AC adapter.
Using an unspecified AC adapter may cause a fire or an electric shock.

Plug and unplug the power plug properly
Do not plug or unplug the AC adapter with wet hands.
An electric shock may occur.

When pulling out from the outlet, be sure to hold the AC adapter.
Pulling the cord may damage it, causing a fire or an electric shock.

Avoid water, moisture, dust and high temperature
Do not store or use the device in places such as a bath or outdoors where water splashes. Also do not use it in places of high humidity, places with a lot of dust, or at high temperatures.
A fire, an electric shock or a failure may occur.

Do not store in places of excessive vibrations
It may cause a failure.

When not in use for a long time
When not in use for a long time, be sure to unplug the AC adapter from the outlet for safety.
A fire may occur.

Adjust the volume level moderately
Do not use the device at a high volume for a long time.
Hearing impairment may occur.

Do not apply excess force, drop nor give strong physical impact
A failure or injury may occur.

Do not use thinner, alcohol, and the like for cleaning
It may cause a failure.

DEUTSCH

Zur Gewährleistung eines sicheren Gebrauchs lesen Sie diese Anleitung sorgfältig, bevor Sie das Gerät verwenden. Bewahren Sie diese Anleitung anschließend an einem sicheren Ort auf und ziehen Sie es bei Bedarf zu Rate.

Sicherheitshinweise Beachten Sie unbedingt die folgenden Vorsichtsmaßnahmen

Damit Sie dieses Gerät ordnungsgemäß verwenden können, werden hier die zu beachtenden Punkte erläutert und wie folgt klassifiziert.

Der Schweregrad der Verletzung und Schäden durch unsachgemäße Nutzung oder Nichtbeachtung der beschriebenen Inhalte wird anhand von folgenden klassifizierten Indikationen erläutert.

Warnungen Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die zu schweren Verletzungen oder Lebensgefahr führt, wenn sie nicht vermieden wird.

Vorsicht Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die zu Verletzungen oder Sachschäden führt, wenn sie nicht vermieden wird.

Die zu beachtenden Inhalte werden nachstehend beschrieben und mittels der folgenden Piktogramme klassifiziert.

...Dieses Piktogramm zeigt eine obligatorische Maßnahme an, das heißt, dass Sie etwas tun müssen.

...Dieses Piktogramm zeigt ein Verbot an, das heißt, dass Sie etwas nicht tun dürfen.

...Dieses Piktogramm zeigt eine Mitteilung an, das heißt, dass Sie auf etwas aufmerksam gemacht werden sollen.

Warnungen

Zerlegen oder modifizieren Sie niemals das Gerät

Im Falle einer Abnormalität verwenden Sie das Gerät nicht weiter
Im Falle einer Abnormalität, wie beispielsweise Rauch, Brandgeruch oder ungewöhnliche Geräusche, verwenden Sie das Gerät nicht weiter.

Ziehen Sie unverzüglich das Netzteil aus der Steckdose.

Stellen Sie sicher, dass Wärme abgeführt wird
Decken Sie das Netzteil nicht mit einem Tuch oder ähnlichem Gegenstand ab und wickeln Sie es auch nicht ein.
Durch starke Erwärmung kann sich das Gehäuse verziehen oder ein Brand verursacht werden.

Bedienen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen.
Andernfalls kann es zu einem Kurzschluss oder Stromschlag kommen.

Vorsicht

Verwenden Sie keine nicht spezifizierten Netzteile
Stellen Sie sicher, dass nur ein spezifiziertes Netzteil verwendet wird.
Die Verwendung eines nicht spezifizierten Netzteils kann einen Brand oder einen Stromschlag verursachen.

Stecken Sie den Netzstecker ordnungsgemäß ein und aus
Stecken Sie das Netzteil nicht mit feuchten Händen ein oder aus.
Andernfalls kann es zu einem Stromschlag kommen.

Halten Sie das Netzteil fest, wenn Sie es aus der Steckdose ziehen.
Beim Ziehen am Kabel wird dieses beschädigt und dadurch ein Brand oder Stromschlag verursacht.

Vermieden Sie Wasser, Feuchtigkeit, Staub und hohe Temperaturen
Das Gerät darf nicht an Orten, wie beispielsweise im Badezimmer oder im Freien aufbewahrt oder verwendet werden, wo es zu Wasserrisikofreisetzung kommen kann. Verwenden Sie es auch nicht an Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit, an Orten mit viel Staub oder bei hohen Temperaturen.
Andernfalls kann es zu einem Brand, Stromschlag oder einer Fehlfunktion kommen.

Nicht an Orten mit starken Vibrationen aufbewahren
Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen.

Wenn für lange Zeit nicht in Gebrauch
Wenn das Gerät für lange Zeit nicht verwendet wird, achten Sie auf Sicherheitsgründen darauf, dass das Netzteil aus der Steckdose gezogen wird.
Andernfalls kann ein Brand verursacht werden.

Stellen Sie die Lautstärke moderat ein
Verwenden Sie das Gerät nicht lange Zeit bei hoher Lautstärke.
Andernfalls können Hörschäden verursacht werden.

Nicht übermäßige Kraft anwenden, fallen lassen oder starken Stößen aussetzen
Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen oder Verletzungen kommen.

Verwenden Sie zur Reinigung keine Verdünnern, Alkohol oder ähnliche Mittel
Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen.

POLSKI

Przed użyciem tego urządzenia przeczytaj niniejszą instrukcję, aby móc bezpiecznie z niego skorzystać. Po przeczytaniu przechowuj tę instrukcję w bezpiecznym miejscu i postępuj się nią w razie potrzeby.

Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa Pamiętaj, aby przestrzegać następujących zaleceń

Aby ułatwić właściwe korzystanie z urządzenia, zawartość, w którą należy zwrócić uwagę, opisano, używając poniższej klasyfikacji.

Dokładnie obejrzyj i uszkodzone spowodowanych nieprawidłowym użyciem wynikającym ze zignorowania zapisów objaśniono, korzystając z następującej klasyfikacji.

Ostrzeżenia Określają potencjalnie niebezpieczne sytuacje, które mogą doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.

Przestrogi Określają potencjalnie niebezpieczne sytuacje, które mogą doprowadzić do obrażeń lub zniszczenia mienia.

Zawartość, w którą należy zwrócić uwagę, opisano, stosując następujące piktogramy do jej klasyfikacji.

...Ten piktogram określa czynność, którą należy wykonać.

...Ten piktogram określa zakaz — czynność, której nie należy wykonywać.

...Ten piktogram określa powiadomienie — kwestię, w którą należy zwrócić uwagę.

Ostrzeżenia

Nigdy nie demontuj ani nie modyfikuj urządzenia

W przypadku nieprawidłowego działania przestań korzystać z urządzenia
W przypadku wystąpienia nieprawidłowości, takich jak dym, zapach spalonych rzeczy czy nieprzyjemne dźwięki, natychmiast przestań korzystać z urządzenia.

Natychmiast odłącz zasilacz od gniazdka sieciowego.

Upewnij się, że ciepło jest wypromieniowane
Nie zakrywaj ani nie owijaj zasilacza materiałami ani żadnymi innymi przedmiotami.
Zakumulowane ciepło może spowodować deformację obudowy lub wywołać pożar.

Nie obsługuj urządzenia mokrymi rękami.
Może to spowodować zwarcie lub porażenie prądem.

Przestrogi

Nie korzystaj z niewłaściwych zasilaczy
Upewnij się, że korzystasz z właściwego zasilacza.
Korzystanie z niewłaściwych zasilaczy może spowodować pożar lub porażenie prądem.

W odpowiedni sposób włączaj i odłączaj wtyczkę kabla zasilającego
Nie włączaj ani nie odłączaj zasilacza mokrymi rękami.
Może to spowodować porażenie prądem.

Podczas wyłączania wtyczki z gniazdka trzymaj ją zasilacz.
Ciągnięcie za kabel może spowodować uszkodzenie, co może przyczynić się do wywołania pożaru lub porażenia prądem.

Unikaj wody, wilgoci, kurzu i wysokich temperatur
Nie przechowuj urządzenia ani nie korzystaj z niego w miejscach takich jak łazienka, ani na zewnątrz, gdzie występuje ryzyko kontaktu z wodą.
Nie korzystaj z niego również w miejscach o wysokiej wilgotności, z dużą ilością kurzu ani w wysokiej temperaturze.
Może to spowodować pożar, porażenie prądem lub awarię.

Nie przechowuj urządzenia w miejscach, w których występują znaczne wibracje
Moga one doprowadzić do awarii.

Gdy urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas
Gdy urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, upewnij się, że zasilacz został odłączony od gniazdka elektrycznego, aby zapewnić bezpieczeństwo.
W przeciwnym razie może dojść do pożaru.

Stosuj umiarkowane poziomy głośności
Nie używaj ustawienia wysokości poziomu głośności przez dłuższy czas.
Może to doprowadzić do utraty słuchu.

Nie wywieraj nadmiernego nacisku na urządzenie, nie upuszczaj go ani nie uderzaj w nie
Może to doprowadzić do obrażeń lub awarii.

Nie używaj rozcieńczalników, alkoholu itp. do czyszczenia
Może to doprowadzić do awarii.

PORTUGUÊS

Antes de utilizar este equipamento, leia este manual atentamente para assegurar a utilização segura do mesmo. Em seguida, conserve este manual num lugar seguro e consulte-o sempre que necessário.

Precauções de segurança Certifique-se de que observa as seguintes precauções de segurança

Para utilizar este equipamento corretamente, os conteúdos a observar são explicados e classificados da seguinte forma.

A gravidade dos ferimentos e danos devido a utilização incorreta devido a incumprimento dos conteúdos escritos são explicados através das seguintes indicações classificadas.

Advertências Indica uma situação de perigo potencial que, se não evitada, resultará em morte ou ferimentos graves.

Cuidado Indica uma situação de perigo potencial que, se não evitada, resultará em ferimentos ou danos materiais.

Os conteúdos a observar são explicados, sendo classificados pelos seguintes pictogramas.

...Este pictograma mostra uma ação obrigatória, algo que tem de fazer.

...Este pictograma mostra uma proibição, algo que não pode fazer.

...Este pictograma mostra um aviso, algo para o qual tem de ser alertado.

Advertências

Nunca desmonte nem modifique o equipamento

Em caso de anomalia, pare a utilização do equipamento
Em caso de anomalia, tal como fumo, cheiro a queimado ou som anormal, pare imediatamente a utilização do equipamento.

Desligue imediatamente o adaptador CA da tomada.

Certifique-se de que é irradiado calor
Não cubra nem embrulhe o adaptador AC com um pano ou algo semelhante.
A acumulação de calor pode deformar a caixa ou causar um incêndio.

Não utilize com as mãos molhadas.
Pode ocorrer um curto-circuito ou um choque elétrico.

Cuidado

Não utilize adaptadores AC não especificados
Certifique-se de que utiliza o adaptador AC especificado.
A utilização de um adaptador AC não especificado pode causar um incêndio ou um choque elétrico.

Ligue e desligue a ficha elétrica corretamente
Não ligue ou desligue o adaptador AC com as mãos molhadas.
Pode ocorrer um choque elétrico.

Ao retirar da tomada, certifique-se de que segura o adaptador AC.
Puxar o cabo pode danificá-lo, causando um incêndio ou um choque elétrico.

Evite água, humidade, pó e altas temperaturas
Não guarde nem utilize o equipamento em locais, tais como uma casa de banho ou no exterior onde possam ocorrer salpicos de água. Não utilize o equipamento em locais com alta humidade, locais com muito pó ou com altas temperaturas.
Pode ocorrer um incêndio, um choque elétrico ou uma avaria.

Não guarde em locais sujeitos a vibrações excessivas
Pode causar uma avaria.

Quando não for utilizado durante longos períodos de tempo
Quando não for utilizado durante um longo período de tempo, certifique-se de que desliga o adaptador AC da tomada por motivos de segurança.
Pode ocorrer um incêndio.

Ajuste o nível de volume moderadamente
Não utilize o equipamento a volumes altos durante um longo período de tempo.
Podem ocorrer danos auditivos.

Não aplique força excessiva, não deixe cair e evite impactos físicos fortes
Pode ocorrer uma avaria ou ferimentos.

Não utilize solventes, álcool ou algo semelhante para a limpeza
Pode causar uma avaria.

日本語

機器を安全にご使用いただくため、ご使用前にこの取扱説明書を必ずお読みください。そのあとは大切に保管し、必要になったときにお読みください。

安全上のご注意 必ずお守りください

機器を正しくご使用いただくために、必ずお守りいただくことを次のように区分して説明しています。

表示内容を無視して誤った使い方をしたときに生じる危害や損害の程度を次の表示で区分して説明しています。

警告 この表示の欄は、「人が死亡または重傷などを負う可能性が想定される」内容を示しています。

注意 この表示の欄は、「傷害を負う可能性または物的損害が発生する可能性が想定される」内容を示しています。

お守りいただく内容の種類を、次の表示で区分して説明しています。

...この絵表示は、必ず実行していただく「強制」の内容を示しています。

...この絵表示は、してはいけない「禁止」の内容を示しています。

...この絵表示は、気をつけていただきたい「注意喚起」の内容を示しています。

警告

機器を絶対に分解・改造しないでください

異常なときは機器の使用を中止してください
煙が出たり、異臭や異音がする場合は、直ちに機器の使用を中止してください。

直ちにコンセントからACアダプターを抜いてください。

成熟にご注意
ACアダプターを布や布団等で覆ったり、つつんだりしないでください。《熱がこもり、ケースの変形や火災の危険があります。》

水滴のついた手で操作しないでください。
《ショート・感電の恐れがあります。》

注意

指定以外のACアダプターを使わない
必ず指定のACアダプターをご使用ください。《指定以外のACアダプターを使用すると火災、感電の原因になることがあります。》

電源プラグの抜き差しは正しく
濡れた手でACアダプターを抜き差ししないでください。《感電の危険があります。》

コンセントから抜くときは、必ずACアダプター本体を持って抜いてください。
《コードの部分を引き張ると、コードが傷つき、火災や感電の原因になることがあります。》

水、湿気、ほこり、高温は禁物
風呂場や屋外など水のかかる所、湿度が高いところ、ほこりの多い所、温度の高い所では保管や使用をしないでください。《火災・感電や故障の原因になることがあります。》

振動の多い場所で保管しないでください 《故障の原因になります。》

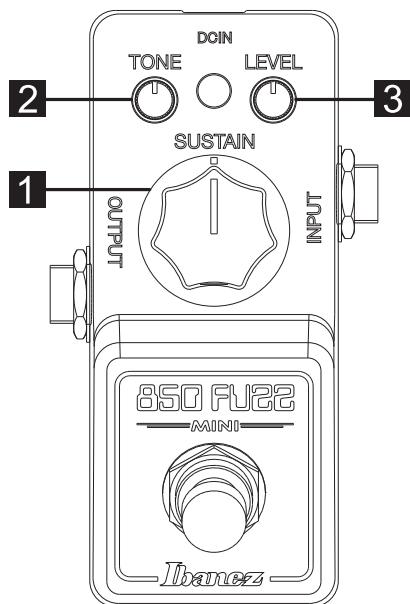
長期間使用しないときは
長期間機器を使用しないときは、安全のため、必ずACアダプターをコンセントから抜いてください。《火災の原因になることがあります。》

音量調節は適度に
大音量で長時間の使用はしないでください。《難聴などの原因になることがあります。》

本体に無理な力を加えたり、落としたり、強くぶつけたりしない
《故障・けがの原因になります。》

お手入れにはシンナー、アルコール類は使用しない
《故障の原因になります。》

Power Supply	External AC adapter (Use only DC 9V ⊕ ⊖)
Size	92.6mm(D) x 50.9mm(W) x 55.1mm(H)
Weight	280g



- \*Design and specifications are subject to change without notice for improvement of the product.
- \*Design und Technische Daten können sich zwecks Verbesserung des Produkts ohne Ankündigung ändern.
- \*Afin d'améliorer le produit, les caractéristiques et le design sont susceptibles d'être modifiés sans préavis.
- \*El diseño y las especificaciones pueden cambiar sin previo aviso por motivos de perfeccionamiento del producto.
- \*Aspetto e specifiche sono soggette a modifiche migliorative senza ulteriore preavviso.
- \*W celu ulepszenia produktu projekt i specyfikacje mogą ulec zmianie bez powiadomienia.
- \*Design e especificações sujeitas a alterações sem aviso prévio para melhoria do produto.
- \*仕様および外観は改良の為に予告なく変更することがありますのでご了承願います。

## ENGLISH

### ■ PART NAMES AND USES

- 1 SUSTAIN**  
Controls depth of distortion. This also affects sustain level, dirtyness of the tone and output volume.
- 2 TONE**  
Controls level of high frequency range.
- 3 LEVEL**  
Controls overall level of output.

## DEUTSCH

### ■ BEZEICHNUNGEN DER TEILE UND DEREN ANWENDUNG

- 1 SUSTAIN**  
Steuert die Tiefe der Verzerrung. Dies wirkt sich auch auf den Sustain-Pegel, die Unreinheit des Tons sowie die Ausgangslautstärke aus.
- 2 TON**  
Steuert den Pegel des Hochfrequenzbereichs.
- 3 LEVEL**  
Steuert den Gesamtpegel des Ausgangs.

## FRANÇAIS

### ■ NOM DES PIÈCES ET UTILISATION

- 1 SUSTAIN**  
Contrôle de la profondeur de distorsion. Affecte également le niveau de prolongation, la saleté du son et le volume de sortie.
- 2 TONE**  
Contrôle du niveau des hautes fréquences.
- 3 LEVEL**  
Contrôle du niveau général du signal de sortie.

## ESPAÑOL

### ■ NOMBRES DE LOS CONTROLES Y USO

- 1 SUSTAIN**  
Controla la profundidad de la distorsión. Esto afecta también al nivel de sostenido, la suciedad del tono y el volumen de salida.
- 2 TONE**  
Controla el nivel de la banda de alta frecuencia.
- 3 LEVEL**  
Controla el nivel general de la salida.

## ITALIANO

### ■ NOMI DELLE PARTI E UTILIZZO

- 1 SUSTAIN**  
Controlla l'intensità della distorsione. Influenza anche il sostegno, e il volume di uscita.
- 2 TONE**  
Controlla il livello delle alte frequenze.
- 3 LIVELLO**  
Controlla il livello generale dell'output.

## POLSKI

### ■ NAZWY I PRZEZNACZENIE CZĘŚCI

- 1 SUSTAIN (Czas wybrzmiewania)**  
Służy do sterowania głębokości przesteru. Wpływa również na czas wybrzmiewania, „zabrudzenie” dźwięku oraz głośność wyjściową.
- 2 TONE (Barwa dźwięku)**  
Służy do sterowania poziomem głośności w zakresie wysokich częstotliwości.
- 3 LEVEL**  
Służy do regulowania ogólnego poziomu głośności wyjściowej.

## PORTUGUÊS

### ■ NOMES DE CONTROLES E UTILIZAÇÃO

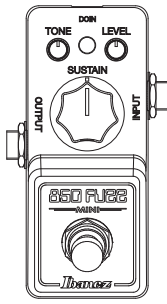
- 1 SUSTAIN**  
Controla a profundidade da distorção. Isto afeta também o nível sustain, sujidade do som e volume de saída.
- 2 SOM**  
Controla o nível de intervalo de altas frequências.
- 3 LEVEL**  
Controla o nível geral de saída.

## 日本語

### ■ 各部の名称と働き

- 1 SUSTAIN**  
歪みの深さをコントロールします。サステインレベルや歪みのトーン、出力レベルにも影響します。
- 2 TONE**  
高域レベルをコントロールします。
- 3 LEVEL**  
出力レベルをコントロールします。





# Ibanez

## 850 FUZZ

### MINI

## 用户手册

# РУКОВОДСТВО

# ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

**CE** HOSHINO GAKKI CO.,LTD.  
No.22, 3-Chome, Shumoku-Cho, Higashi-Ku,  
Nagoya, Aichi, Japan



## 中国语

为确保安全操作，请务必在使用前阅读本使用说明书。阅读后请妥善保管，以便在需要时阅读。

### 安全注意事项 == 请务必遵守 ==

为正确使用本设备，下面对需要遵守的事项进行分类说明。  
■ 忽视指示内容因错误操作产生的危害或损坏程度使用下述标识进行分类说明。

- 警告** 本指示栏表示“可能导致人员伤亡或重伤等危险”。
- 注意** 本指示栏表示“可能导致受伤或物品损坏”。

■ 使用下述图片标识对要遵守的内容种类进行分类说明。

- ...本图片标识表示必须采取的“强制”事项。
- ...本图片标识表示不可做的“禁止”事项。
- ...本图片标识表示需要小心的“注意”事项。

### 警告

- 切勿分解或改装设备
- 出现异常时，请停用设备
  - 冒烟或发出异常的气味和声音时，请立即停用设备。
- 请立即从插座上拔下 AC 适配器。
- 散热注意事项
  - 请勿用布、被子等覆盖或包裹 AC 适配器。
  - 《热量残留可能导致盒子变形或造成火灾。》
- 请勿用湿手操作。《否则可能导致短路或触电。》

### 注意

- 不可使用指定外的 AC 适配器
  - 请务必使用指定的 AC 适配器。
  - 《使用指定外的 AC 适配器可能导致火灾或触电。》
- 正确拔插电源插头
  - 请勿用湿手拔插 AC 适配器。《否则可能导致触电。》
- 要从插座上拔下 AC 适配器时，请务必抓住 AC 适配器本体。《若拉扯电线部分，可能导致电线损坏、火灾或触电。》
- 严禁水、湿气、灰尘、高温
  - 请勿在浴室或室外等有水的地方、湿度高的地方、灰尘多的地方、温度高的地方保管或使用。《否则可能导致火灾、触电或设备故障。》
- 请勿保存在振动多的地方 《否则可能会造成故障。》
- 长时间不使用时
  - 长时间不使用设备时，请从插座上拔下 AC 适配器，以确保安全。
  - 《否则可能导致火灾。》
- 适当调节音量
  - 请勿长时间使用大音量。《否则可能导致听力衰减。》
- 不可对设备过度施力，或使其掉落、受到强力撞击
  - 《否则可能导致设备故障或人员受伤。》
- 不可在修理时使用稀释剂和酒精
  - 《否则可能会造成故障。》

## РУССКИЙ

Прежде чем приступать к эксплуатации этого устройства, в целях его безопасного использования внимательно ознакомьтесь с данным руководством. Ознакомившись с данным руководством, храните его в доступном месте, чтобы сверяться с ним по мере необходимости.

### Меры предосторожности == Обязательно соблюдайте приведенные ниже меры предосторожности ==

Правила, которым необходимо следовать для надлежащей эксплуатации устройства, разделены на указанные далее категории.

■ Степень тяжести возможных травм и ущерба вследствие ненадлежащей эксплуатации и несоблюдения приведенных здесь указаний отражена следующими обозначениями.

- Внимание!** Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к тяжелым травмам или смертельному исходу.
- Осторожно!** Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к травмам или материальному ущербу.
- Правила, которые необходимо соблюдать, обозначены следующими пиктограммами.
  - ...Эта пиктограмма означает обязательное действие, которое необходимо выполнить.
  - ...Эта пиктограмма означает запрет, т.е. действие, которое нельзя выполнять.
  - ...Эта пиктограмма означает примечание, на которое следует обратить внимание.

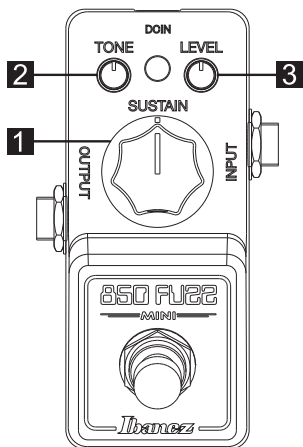
### Внимание!

- Ни в коем случае не разбирайте устройство и не вносите изменения в его конструкцию
- При появлении каких-либо необычных признаков прекратите эксплуатацию устройства
  - При появлении дыма, запаха горения или необычного шума немедленно прекратите эксплуатацию устройства.
- Немедленно отсоедините адаптер переменного тока от электрической розетки.
- Убедитесь, что нагревающиеся части устройства свободно вентилируются
  - Не покрывайте и не обворачивайте адаптер переменного тока тканью и прочими материалами.
  - «Накопившееся тепло может привести к деформации корпуса или вызвать пожар.»
- Запрещается работать влажными руками.
  - «<<Это может привести к короткому замыканию или поражению электрическим током.>>»

### Осторожно!

- Запрещается использование каких-либо не соответствующих требованиям адаптеров питания
  - Обязательно используйте только рекомендуемый адаптер переменного тока.
  - «Использование адаптера переменного тока другого типа может привести к пожару или поражению электрическим током.>>»
- Подсоединяйте вилку адаптера к электрической розетке и отсоединяйте ее надлежащим образом
  - Не подсоединяйте и не отсоединяйте вилку адаптера переменного тока влажными руками.
  - «<<Это может привести к поражению электрическим током.>>»
- При отсоединении от электрической розетки обязательно беритесь за адаптер переменного тока.
  - «<<Потянув за шнур питания, можно повредить его, что приведет к пожару или поражению электрическим током.>>»
- Не допускайте воздействия на устройство воды, влаги, пыли и высокой температуры
  - Не храните и не эксплуатируйте устройство в ванной комнате или вне помещения, где оно может подвергнуться воздействию брызг. Не эксплуатируйте его также в местах с повышенной влажностью, в условиях сильной запыленности или высокой температуры.
  - «<<Это может привести к неисправностям, пожару или поражению электрическим током.>>»
- Не храните устройство в местах, подверженных сильной вибрации
  - «<<Это может привести к неисправностям.>>»
- Не оставляйте устройство включенным в розетку, если не используете его длительное время
  - При длительном перерыве в эксплуатации в целях безопасности не забудьте отсоединить адаптер переменного тока от электрической розетки.
  - «<<В противном случае возможно возникновение пожара.>>»
- Отрегулируйте громкость на среднем уровне
  - Не эксплуатируйте устройство на высоком уровне громкостью в течение продолжительного времени. «<<Это может привести к нарушению слуха.>>»
- Не прикладывайте к устройству чрезмерную силу, не роняйте его и не подвергайте его сильным физическим воздействиям
  - «<<Это может привести к неисправностям или травмам.>>»
- Не используйте для чистки устройства растворители, спирт и другие едкие чистящие средства
  - «<<Это может привести к неисправностям.>>»

**部件名称和用途 / НАЗВАНИЯ И НАЗНАЧЕНИЕ КОМПОНЕНТОВ**



**规格 / ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Power Supply	External AC adapter (Use only DC 9V ⊕ ⊖)
Size	92.6mm(D) x 50.9mm(W) x 55.1mm(H)
Weight	280g

\* Дизайн и технические характеристики могут быть изменены в целях совершенствования изделия без предварительного уведомления.

**中国语**

**部件名称和用途**

**1 SUSTAIN**

控制失真深度。这还会影响延音电平、声音刺耳程度和输出音量。

**2 TONE**

控制高频范围的电平。

**3 LEVEL**

控制整体输出电平。

**РУССКИЙ**

**НАЗВАНИЯ И НАЗНАЧЕНИЕ КОМПОНЕНТОВ**

**1 СУСТЕЙН**

Управление глубиной искажения. Влияет также на уровень сустейна, смазанность тона и выходную громкость.

**2 ТОН**

Управление уровнем в высокочастотном диапазоне.

**3 LEVEL**

Управление общим выходным уровнем.

**产品中有害物质的名称及含量**

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr (VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
电路板	×	○	○	○	○	○
外壳箱体	○	○	○	○	○	○

本表格依据

SJ/T 11364 的规定编制。

○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572规定的限量要求以下。

×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572规定的限量要求。



该标记附加在出售到中华人民共和国的电子信息产品上。  
环形中的数字表示的是环境保护使用期限的年数。